

Yitro – La louange de Yitro

Source : Likouté Si'hot volume 11, première Si'ha sur Yitro

<p>Yitro rejoint Moïse et les enfants d'Israël au désert, puis...</p>	<p>1</p>
<p>יתרו יח, ט-י: ויאמר, יתרו, ברוך ה', אשר הציל אתכם מיד מצרים ומיד פרעה: אשר הציל את-העם, מתחת יד-מצרים. עתה ידעתי, כי-גדול ה' מכל-האלהים...</p> <p>Yitro 18, 9-10 : Yitro dit : « Béni soit l'Éternel, Qui vous a sauvés des Egyptiens et de Pharaon, Qui a sauvé ce peuple des Egyptiens ! Je reconnais à présent, que l'Éternel est plus grand que tous les dieux. ».</p> <p>גמרא סנהדרין צד, א: גנאי הוא למשה וששים ריבוא שלא אמרו "ברוך" עד שבא יתרו ואמר "ברוך ה'".</p> <p>Guemara Sanhdrin 94a : Ceci est une humiliation pour Moïse et les six cent mille enfants d'Israël, qui n'ont pas béni D.ieu, jusqu'à ce que Yitro vienne et proclame : « Béni soit l'Éternel ! ».</p> <p>לקוטי שיחות: הרי משה ובני ישראל אמרו שירה לה' אחר הנס דקריעת ים סוף!</p> <p>Likouté Si'hot : Moïse et Israël ont pourtant prononcé un Cantique pour D.ieu, après le miracle de la mer rouge.</p>	<p>Pourquoi la louange d'Yitro est « une humiliation » pour Israël, qui chanta pourtant pour D.ieu !</p>
<p>Question : Etait-ce tellement important qu'Yitro reconnaisse l'Éternel ?</p>	<p>2</p>
<p>זוהר חלק ב' סה, א (תרגום): בא יתרו, כמר עליון וגדול, ממנה גדול של כל האלילים האחרים, והודה לקדוש-ברוך-הוא ואמר, עתה ידעתי כי גדול ה' מכל האלהים. אז התעלה והתכבד הקדוש ברוך הוא בכבודו מעלה ומטה, ואחר כך נתן תורה בשלמות, כששלוטונו על הכל.</p> <p>Zohar Tome 2, 68a : Vint Yitro, grand prêtre suprême, haut responsable des autres divinités, et reconnut l'Éternel en déclarant que « l'Éternel est plus grand que tous les dieux ». Alors, l'Éternel fut élevé et honoré en Haut et en bas, et put donner ainsi la Torah en toute perfection, son règne s'étendant désormais à tout.</p> <p>לקוטי שיחות: איך יתכן שכל מעלתם בקודש של משה ואהרן וששים ריבוא מישראל - קודם שבא יתרו - לא היו מספיק עדיין שתנתן התורה לישראל, ולא זכו לה אלא לאחר ש(גם) יתרו הודה להקב"ה?</p> <p>Likouté Si'hot : Comment est-il possible que la grande sainteté de Moïse, d'Aaron, des six cent mille enfants d'Israël - avant Yitro, n'était pas suffisante pour que la Torah leur soit donnée ?</p>	<p>Comment la sainteté d'Israël - avant Yitro - ne suffisait pas pour recevoir la Torah ?</p>
<p>Qui était Yitro en fait ? En quoi était-il si important ?</p>	<p>3</p>
<p>יתרו יח, א: וישמע יתרו כהן מדין, חתן משה, את כל-אשר עשה אלהים למשה, ולישראל עמו...</p> <p>Yitro 18, 1 : Yitro, « Cohen » de Madian, beau-père de Moïse, apprit tout ce que D.ieu avait fait pour Moïse et pour Israël Son peuple...</p> <p>מכילתא יתרו: כהן מדין. רבי יהושע אומר: כומר היה... רבי אלעזר המודעי אומר: שר [של מדין] היה.</p> <p>Me'hilta Yitro : Rabbi Josué dit : Il était prêtre de Madian. Rabbi Elazar Hamodai dit : il était prince de Madian.</p> <p>רש"י יתרו יח, יא: שְׁהִיָּה מְכִיר בְּכָל עֲבוֹדַת פֹּכְבִּים שֶׁבְּעוֹלָם שְׁלֹא הִנִּיחַ עֲבוֹדַת פֹּכְבִּים שְׁלֹא עֲבָדָה.</p> <p>Rachi Yitro 18, 11 : Il connaissait toutes les idolâtries du monde. Il n'y en avait pas une seule qu'il n'eût servie.</p>	<p>Pourquoi préciser qu'il était 'prêtre' ? Cherche-on à le dénigrer ?!</p>
<p>Développement : Le titre « prêtre » ne rabaisse pas l'importance d'Yitro</p>	<p>4</p>
<p>רמב"ם הל' עבודה זרה א, א: בימי אנוש טעו בני האדם... אמרו הואיל והאלקים ברא כוכבים אלו וגלגלים להנהיג את העולם... ראויין הם לשבחם ולפארם ולחלוק להם כבוד, וזהו רצון הא-ל.</p> <p>Maïmonide lois de l'idolâtrie 1, 1 : A l'époque d'Enoch les hommes firent une erreur : Ils se dirent: puisque D.ieu a créé les planètes et les astres afin de diriger le monde, il est judicieux d'en proclamer l'éloge, de les glorifier et de les honorer, car telle est la Volonté de D.ieu.</p> <p>לקוטי שיחות: אע"פ שכן הוא האמת... אסור לכבדם מכיון שאין שום בחירה ורצון משלהם, והם רק "כגרזן ביד החוצב בו"... כמו כן, ישנם מלאכים ממוצעים בעולם היצירה ובעולם הבריאה... וגם שם, האזהרה לדעת שהם רק בגרזן ביד החוצב בו"... וזהו הפירוש "שהי' מכיר (יתרו) בכל עבודה זרה שבעולם" - היינו שהיתה לו ידיעה והשגה בכל הממוצעים שבכל העולמות עד למעלה מעלה.</p> <p>Likouté Si'hot : Même si la vitalité divine parvient effectivement par l'intermédiaire des astres et planètes, il est tout-de-même interdit de les honorer, car ceux-ci n'ont pas de libre-arbitre, pas de volonté propre. Ils ne sont que « la cognée dans la main du bûcheron ». De même, il existe des anges, qui ont un rôle d'intermédiaire dans les mondes spirituels de Yetsira ou de Brya, on doit savoir qu'ils sont eux aussi uniquement « comme la cognée dans la main du bûcheron ». C'est en ce sens que Yitro connaissait « toutes les idolâtries du monde ». Il percevait tous les stades intermédiaires des mondes, jusqu'au stade le plus élevé.</p>	<p>Yitro était très intelligent et instruit. Il connaissait tous les stades intermédiaires du monde, même ceux des anges</p>

<p align="center">On comprend à présent la grandeur de l'aveu d'Yitro</p>	<p>5</p>
<p>קהלת ב, יג: וְרָאִיתִי אֲנִי, שְׁיֵשׁ יִתְרוֹן לְחֻכְמָה מִן הַסְכָּלוֹת - בְּיִתְרוֹן הָאוֹר, מִן-הַחֹשֶׁךְ. Ecclésiaste 2, 13 : La sagesse est supérieure ('de') à la folie autant que la lumière est supérieure aux ténèbres. זוהר חלק ג, מז, ב (תרגום): מִן הַסְכָּלוֹת מִמֶּשׁ בָּאָה תוֹעֵלָת לְחֻכְמָה. שְׁאֵלְמָלְא לֹא נִמְצָאָה נְשׂוֹת בְּעוֹלָם, לֹא נוֹדְעָה הַחֻכְמָה וְדַבְרֶיהָ. לֹא מְאִירָה הַחֻכְמָה שְׁלֵמָעֵלָה אֶלָּא בְּזִכּוֹת הַשְּׂוֹת שְׁמִתְעוֹרְרַת מִמְקוֹם אֲחֵר. Zohar Tome 3, 47b : <i>De</i> la folie même vient une utilité pour la sagesse. Si la folie n'existait pas, on n'aurait pu apprécier la sagesse. La Sagesse divine ne peut éclairer que grâce à la folie qui se réveille d'un <i>autre côté</i>. לקוטי שיחות: כאשר יתרו, שהי' חכם גדול בחכמה דלעו"ז, בא ללמוד תורה ואמר "כי גדול ה' מכל האלקים" - נעשה עי"ז בירור בחכמה דלעו"ז עד שנתהפכה לחכמה דקדושה, (יתרון אור בחכמה דקדושה). Likuté Si'hot : Lorsque Yitro, qui était profondément versé dans les sciences du mal, vint apprendre la Torah et proclama que : « l'Éternel est plus grand que tous les dieux », il transforma ainsi la compréhension des forces du mal et l'intégra à la sagesse de la Sainteté. Dès lors, cette sottise insuffla une <u>lumière accrue</u> dans la Sainteté.</p>	<p align="center">Par son aveu, Yitro transforma la sagesse du mal en Sainteté</p> 
<p align="center">Cette transformation du mal était-elle nécessaire avant le don de la Torah ?</p>	<p>6</p>
<p>שמות רבה יב, ג: ...כשביקש ליתן התורה בטל [הקב"ה] גזירה ראשונה ואמר: התחתונים יעלו לעליונים והעליונים ירדו לתחתונים, ואני המתחיל! שנאמר (יתרו יט, כ) "וירד ה' על הר סיני". Chemot Rabba 12, 3 : Lorsque Dieu voulut donner la Torah, Il abrogea le décret originel et dit : « Les inférieurs pourront monter et les supérieurs pourront descendre et Je commence par descendre au Mont Sinaï ». לקוטי שיחות: גם קריעת ים סוף הוא ענין החיבור דעליון (עלמא דאתכסיא - ים) ותחתון (עלמא דאתגליא - יבשה). אמנם חיבור זה הגיע רק ל"תחתון" שבקדושה גופא, ולא ל"תחתון" שבלעו"ז (ולכן ה' אפשר שעמלק יילחם עם בני"י)... בהודאת יתרו נעשה הבריור והזיכור גם של ה"סכלות" דלעו"ז... Likuté Si'hot : Lors de la traversée de la mer rouge, eut lieu l'unification entre le « supérieur » (le monde caché / la mer) et « l'inférieur » (le monde dévoilé / le terre sèche). Cependant, seul « l'inférieur » de la sainteté fut concerné, alors que « l'inférieur » du mal resta à l'écart (c'est pourquoi Amalek put attaquer Israël par la suite). Grâce à l'aveu d'Yitro, même la « sottise » des forces <u>du mal</u> fut transformée et élevée.</p>	<p align="center">Encore plus que la mer rouge, Yitro transforma même « l'inférieur » du mal !</p> 
<p align="center">Réponse : Voilà pourquoi Yitro se sentit obligé de rejoindre Israël</p>	<p>7</p>
<p>רש"י יח, א: וישמע יתרו. מה נשמועה שמע ובא? קריעת ים סוף ומלחמת עמלק. Rachi Yitro 18, 1 : Yitro entendit. Qu'a-t-il entendu qui l'ait incité à venir ? Le passage de la mer rouge et la guerre d'Amalek. לקוטי שיחות: דווקא ב' ענינים אלו - "קרי"ס" (חיבור העליון והתחתון) ו"מלחמת עמלק" (המוכיח שהחיבור עדיין אינו בשלימות)... ולכן בא יתרו לתקן ולהשלים את החיבור ע"י בירור וזיכור הלעו"ז. Likuté Si'hot : Ce sont précisément ces deux faits qui l'incitèrent à venir : « la traversée de la mer » (unification du supérieur avec l'inférieur), suivie de la « <u>guerre</u> d'Amalek » (prouvant que l'unification n'est pas parfaite). Yitro vint donc pour réparer et parfaire cette unification en transformant et élevant les forces du mal.</p>	<p align="center">Ce sont la traversée de la mer et la guerre d'Amalek qui incitèrent Yitro à venir</p> 
<p align="center">Enseignement : Se préparer à recevoir la Torah – chaque jour</p>	<p>8</p>
<p>משלי ג, ו: בְּכָל-דְּרָכֶיךָ דַּעְהוּ. Proverbes 3, 6 : Dans toutes tes voies, songe à Lui. לקוטי שיחות: הענין דמתן תורה צריך להיות וישנו בכל יום ויום. ההכנה לזה היא שיהי' קשור ודבוק בהוי' ("דעהו") לא רק בעניני קדושה, אלא בכל דרכיך - גם ע"י עניני רשות... גם הרחוקים מקדושה - בדוגמא למלחמת עמלק שגם היא היתה (ע"י תוצאותי) הכנה למ"ת. אולם לפני"ז צ"ל העבודה דקרי"ס, העבודה בהענינים שבקדושה, וזה נותן כח ואפשריות למלחמת עמלק, וזהו הכנה להגילוי דמתן תורה. Likuté Si'hot : Le don de la Torah doit être et est quotidien. On se prépare à la recevoir en se liant et en s'unifiant à D.ieu, jusqu'à Le « reconnaître » non seulement dans les domaines de la Sainteté, mais aussi « en toutes tes voies », dans les actes <u>permis</u>, et même dans ceux qui sont éloignés de la Sainteté, comme la guerre menée contre Amalek qui elle-même, par ses conséquences, prépara le don de la Torah. Mais, avant cela, est nécessaire l'effort équivalent au passage de la mer Rouge, dans le domaine de la Sainteté, car celui-ci apporte la force et le moyen de lutter contre Amalek, pour se préparer ainsi au dévoilement du don de la Torah.</p>	<p align="center">Unifier et mettre D.ieu dans « toutes nos voies » pour recevoir ainsi la Torah, chaque jour !</p> 

כ"א שבט ה'תשמ"ח: בשנה זו ישנה הדגשה מיוחדת לשליחות "לעשות לו ית' דירה בתחתונים", בזמן שבהמ"ק ה' קיים, היו מתאספים כל ישראל, עד קטני קטנים, ושומעים כולם את אותה הקריאה בתורה.

21 Chevat 5748 : Durant cette année, un accent particulier est mis sur la mission de « faire pour D.ieu une Demeure ici-bas ». Au Temple, tout Israël - jusqu'aux plus petits -, se rassemblait pour écouter la Torah.